



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

8. Ripartizione – Patrimonio e Attività Economiche

8.0. Abteilung Vermögen und Wirtschaft

8.0.1 Servizio Sport
8.0.1 Dienststelle für Sport

**AVVISO DI AGGIUDICAZIONE DI
CONCESSIONE**

**BEKANNTMACHUNG VERGEBENER
KONZESSION**

Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice

Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber

Comune di Bolzano – Ripartizione 8.
Patrimonio e Attività Economiche – Servizio
Sport

Indirizzo: Via Lancia n. 4/A – 39100 BOLZANO
(IT)

Tel.: 0471 997469

E-mail: sport@comune.bolzano.it

PEC: bz@legalmail.it

Responsabile unico del procedimento:
dott.ssa Ulrike Pichler

Per Informazioni e chiarimenti:

PEC: bz@legalmai.it

Gemeinde Bozen – Abteilung 8 Vermögen und
Wirtschaft – Dienststelle Sport

Adresse: Lanciastraße Nr. 4/A, 39100 BOZEN (IT)

Tel. 0471 997469

E-Mail: sport@gemeinde.bozen.it

PEC: bz@legalmail.it

Projektsteuerung/Verfahrensverantwortliche:
Dr.in Ulrike Pichler

Auskünfte und Erklärungen:

PEC: bz@legalmai.it

Sezione II: Oggetto del contratto

Abschnitt II: Vertragsgegenstand

Denominazione della gara:

- concessione di gestione dell'impianto sportivo comunale plurifunzionale denominato "zona sportiva Maso della Pieve Sud", via Maso della Pieve 11, Bolzano
- e
- concessione patrimoniale del chiosco bar di proprietà comunale situato nella zona sportiva Maso della Pieve Sud, via Maso della Pieve 11, Bolzano.

Bezeichnung des Auftrags:

- Konzession für die Führung der gemeindeeigenen Mehrzwecksportanlage "Sportzone Pfarrhof-Süd" in der Pfarrhofstraße 11, Bozen.
- und
- Konzession für die Nutzung des gemeindeeigenen Kiosks als Bar, die sich in der Sportzone Pfarrhof-Süd in der Pfarrhofstraße 11 in Bozen befindet.

Entità complessiva della prestazione in concessione di servizi, (compresi oneri per la sicurezza):

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Leistungen (einschließlich Kosten für Sicherheit):

Euro1.024.422,30.-

Canone di concessione patrimoniale

Gesamtbetrag der Vermögenskonzession:

Euro 54.000,80.-

Codice CIG

Erkennungskodex CIG

6731368499

Sezione III: Procedura

Abschnitt III: Verfahren

Tipo di procedura:

Verfahrensart:



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

8. Ripartizione – Patrimonio e Attività Economiche

8.0. Abteilung Vermögen und Wirtschaft

8.0.1 Servizio Sport
8.0.1 Dienststelle für Sport

Procedura negoziata ai sensi degli artt. 35 e 36 del d.lgs 50/2016 (Codice dei contratti pubblici)

Verhandlungsverfahren nach Art. 35 und Art. 36 des GvD Nr. 50/2016 (Kodex der öffentlichen Verträgen)

Criterio di aggiudicazione:

- Offerta economicamente più vantaggiosa – PREZZO/QUALITÀ

Zuschlagskriterium

- das wirtschaftlich günstigste Angebot PREIS/QUALITÄT

Sezione IV: Aggiudicazione

Abschnitt IV: Vergabe

Data della decisione di aggiudicazione:

Tag der Zuschlagsentscheidung:

determinazione/ Verfügung Nr. 12220 von dem 23.12.2016

Informazioni sulle offerte:

Angaben zu den Angeboten:

Numero e nome degli operatori economici invitati:

Anzahl und Name der eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer:

3

Numero e nome delle offerte pervenute:

Anzahl und Name der eingegangenen Angebote:

1

Nome e recapito dell'operatore economico in favore del quale è stata adottata la decisione di aggiudicazione dell'appalto:

Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde:

Sport City Società Cooperativa a r.l.
Via Maso della Pieve 11
BOLZANO

Sport City Genossenschaft m.b.H.
Pfarrhofstrasse 11
BOZEN

Sezione V: Altre informazioni

Abschnitt V: Weitere Angaben

Procedure di ricorso

Rechtsbehelfsverfahren

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano
Indirizzo postale: Via Claudia de Medici 8
Città: Bolzano
Codice postale: 39100
Paese: Italia
Posta elettronica: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it
Telefono: +39 0471319000
Indirizzo Internet (URL):
<http://www.giustizia-amministrativa.it>
Fax: +39 0471972574

Regionales Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen
Postanschrift: Claudia de Medici Str. 8
Ort: Bozen
Postleitzahl: 39100
Land: Italien
E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it
Telefon: +39 0471319000
Internet-Adresse (URL):
<http://www.giustizia-amministrativa.it>
Fax: +39 0471972574



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen



Presentazione di ricorso

Informazioni precise sui termini di presentazione di ricorso:

Il ricorso deve essere proposto con il patrocinio di avvocato entro il termine di 30 giorni con le decorrenze di cui all'art. 120 del *Codice del processo amministrativo*.

Einlegung von Rechtsbehelfen

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Der Rekurs muss mit dem Beistand eines Rechtsanwaltes innerhalb der Frist von 30 Tagen mit Fristenlauf laut Art. 120 der *Verwaltungsprozessordnung* eingelegt werden.

Il Responsabile del Procedimento
La Direttrice della Ripartizione 8
Dott.ssa Ulrike Pichler

